

使命 价值观 5 项自我检测

～ 伊藤忠集团企业理念 & 企业行动准则 ～

伊藤忠集团
要由我们每个人
来共同建造

伊藤忠集团是由我们每个人每天的行动来建造的。

这本小册子将简明扼要地说明伊藤忠集团的企业理念和企业行动准则，以便我们每天付诸实践。

伊藤忠集团的企业理念，是由“ITOCHU Mission（使命）”和“ITOCHU Values（价值观）”两部分构成。

所谓使命，是指“为什么而存在”，“以什么为目标”等存在理由。和我们每个人一样，企业也有“这个企业为何而存在”，“担负着什么职责的企业”等使命。我们是为了履行“ITOCHU Mission（使命）”而每天工作着。

所谓价值观，是迄今为止履行使命的重中之重，并且今后也必须置于重中之重的地位。

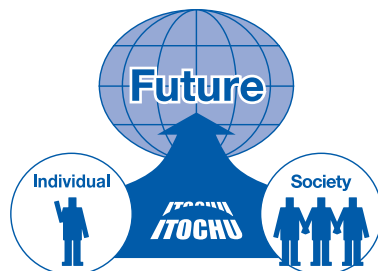
以上这些，是伊藤忠集团的原动力。基于企业理念而努力工作，我们就能构筑优秀的组织，收益蒸蒸日上，对社会的富饶做出贡献。

伊藤忠集团的企业理念

伊藤忠的使命

Committed to the Global Good

致力于全球的富饶和发展



伊藤忠集团

重视个人利益与社会利益，

承担致力于全球富饶和发展的

社会责任。

伊藤忠的价值观



远见 **Visionary**



诚信 **Integrity**



多样 **Diversity**



热情 **Passion**

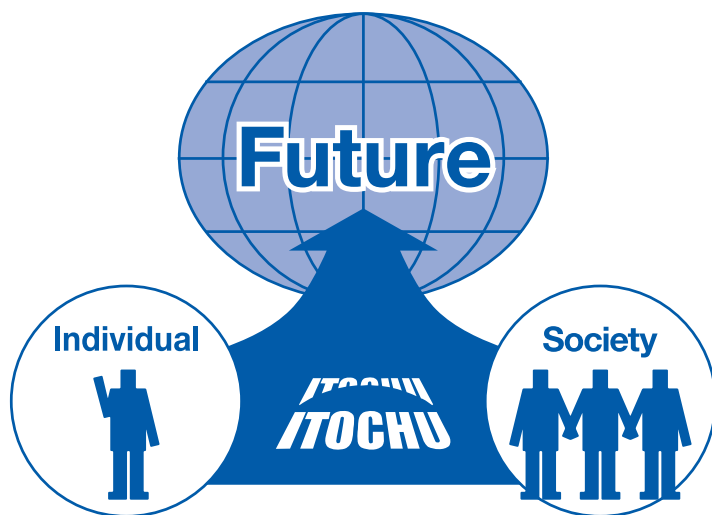


挑战 **Challenge**

伊藤忠的使命

Committed to the Global Good

致 力 于 全 球 的 富 饶 和 发 展



伊藤忠集团

重视个人利益与社会利益，

承担致力于全球富饶和发展的

社会责任。

“承担起富饶的责任”中的富饶，不仅指物质方面，而且也指有着精神方面得到满足的幸福感。

在世界各地开展多种业务的伊藤忠集团肩负着 Individual（个人）的富饶以及 Society（社会）的富饶的社会责任。

Individual（个人）是指顾客、股东、供应商、社员等所有利益相关者中的每一个人。

Society（社会）是指世界上的各个国家、地区的社会。

因此 Future（将来）是指伊藤忠集团在此宣言：不仅要致力于今天的富饶，而且要承担起面向未来长远富饶的责任。

伊藤忠的价值观



远见 **Visionary**



诚信 **Integrity**



多样 **Diversity**



热情 **Passion**



挑战 **Challenge**

由“远见 (Visionary)”、“诚信 (Integrity)”、“多样 (Diversity)”、“热情 (Passion)”、“挑战 (Challenge)”构成的“ITOCHU Values (价值观)”是创业 150 多年以来，作为基本的价值观在伊藤忠集团中传承下来的。对伊藤忠集团为履行其使命而言，是缺一不可，相互关联的重要一环。

伊藤忠集团的行动基准

“伊藤忠集团的行动基准”是基于企业理念的我们每个人的行动基准，在“5 self-tests（5项自我检测）”上建立起来的。

—— 5 项自我检测 ——



远见 Visionary 我是否能调动周围人的积极性，一起为公司创造美好的未来。



诚信 Integrity 我是否为我所从事的工作感到自豪。



多样 Diversity 我是否能灵活利用不同人的各种见解和技能，以获得最好的成果。



热情 Passion 我是否能以极大的热情和责任感来专注于我的工作。



挑战 Challenge 我是否能够积极地尝试新事物，并不断寻求创新的解决方案。

以上这些问题，是由“ITOCHU Values（价值观）”导出的，为确认我们每天的行动而提出的。基于“ITOCHU Values（价值观）”的行动，是要把“Committed to the Global Good（致力于全球的富饶和发展）”这一使命，与企业的发展联系在一起。

Visionary

Integrity

Diversity

Passion

Challenge



远见

Visionary

描绘将来应有的远景，明确指出愿景及前进的道路，
鼓舞周围的人的意志，向成功引导。

我是否能调动周围人的积极性，一起为公司创造美好的未来。

现在，自己是否捕捉时代的变化，描绘着将来的远景？是否把现在的工作与创造“更美好的未来”联系在一起了？

是否描绘想要实现的成果，制定具体的行动计划，如果达成那样的成果会有怎样的变化是否告知了顾客和相关者？是否在鼓舞周围的人的情绪，“一起”前进？我们要确认这些问题。

伊藤忠集团自创业以来，把握时代变化的先机，在向望人类的将来的同时扩大事业领域，超越危机而成长、发展起来。“远见（Visionary）”是为了展示向将来继续发展的路线；是要提出新的思路、拿出具体的行动。同时，无论立场如何，我们无论谁，在对日常业务微小改善的提案上也要明确方向，带动周围的人共同来实践“远见（Visionary）”。

■ 把握时代变化的先机

从意识社会上正在发生的各种各样的信息出发，把握时代变化的先机，着力于自身相应变化。想象从现在到未来会有怎样的变化，面向未来开展工作。为了伊藤忠集团的事业发展，这一点，对我们来说都是非常重要的事情。人们的生活形式及需求在今后会有怎样的变化？能够对应从今以后的变化的商品和服务是什么？不忽视现存的微小的声音和变化，综观时代的潮流而行动起来。

■ 预测风险，采取对策

要预测从现在起将要发生的风险，把负面因素降低到最小程度。要尽早察觉困难，研究一切可能的对策。有时需转换方向，迅速且准确地做出决断。在提出明确的方针的同时，先机而动，就是风险管理。

■ 为构筑可持续发展的社会做出贡献

我们事业的发展，也是在为构筑自身可持续发展的社会做贡献。为了今天的事业在今后也长期地继续，为了使社会上的人们视其为必要，就要重视与利益相关者的对话，谋求与地区社会的和谐。在确保商品、服务的可用性和安全性，提高品质的同时，即使有需求也不做对社会有害的交易，也是对社会贡献的其中一环。

■ 积极努力构筑更加美好的地球环境

我们要注重保护环境，在防止环境污染于未然等环境问题上积极努力。更要对日常的事业反复地再评价和改革，以新技术、新办法来不断改良，从保护地球环境的视点出发努力开发环境保护型的商品和服务。

Visionary

Integrity

Diversity

Passion

Challenge



诚信 **Integrity**

信守公开的约定，表里一致地行动，
无论在何处，无论对谁，都要以高度的伦理看待人接物。

我是否为我所从事的工作感到自豪。

“这项工作”是指自己正在从事的工作。即便是商谈、会计处理、报销、复印、建立文档……等等工作，是否也可以扪心自问，然后堂堂正正地拍着胸膛宣称，这是我做的事。

“Integrity”的语源在拉丁语中是“一个”的意思。伊藤忠兵卫有道是：“商人在任何事情上都不说谎”，“一以贯之”地“不说谎”是伊藤忠集团非常重视的价值观。

伊藤忠集团的信誉是靠我们每个人的言行积累起来的。即便谁也没看见、即使没有相关规定，也要考虑怎样做才正确。现在，我们不仅仅停留在是否遵守了法令，而是要追求高度的伦理观。



■ 遵守法令，秉承高度伦理观来行动

学习和遵守法令、国际规则等与自己的行动相关的一切规则，是开展商务活动的大前提。要避免迷信、盲从先例和业界惯例，而要按照规则的要旨和目的，在行动时考虑“什么是正确的？”“追求的是什么？”是非常重要的。即便在没有明文记载的规则的情况下，甚或，不仅在公司生活中而且在日常生活中，也要追求以高度的伦理观来指导行动。这样做，不仅保护了公司、组织，而且也保护了个人自身甚至家属，进而赢得周围相关者长久的信赖。

■ 公正地交易

确保公正且自由的竞争，是市场经济的基本规则。我们把这一规则付诸于世界各地的商务活动。为确保自身的利益，用不正当的手段来妨碍竞争，与公务员等构筑不适当的关系之类的事情一律不做。对于反社会的势力及团体，要坚决地与之斗争。



■ 提高透明度

我们认为，在法令、各项规则的基础上来公示自不用说，对于利益相关者，重要的是还要适时适当地提供、公开企业信息，履行说明责任。这关系到提高企业的透明度。要意识到通过商品和提供服务等企业活动，对社会将产生巨大的影响，因此需正确且公正地对应。

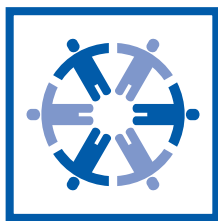
Visionary

Integrity

Diversity

Passion

Challenge



多样

Diversity

要接受并尊重性别、年龄、国籍、工作经验等方面的不同，
运用这种多样性，获得更好的成果。

我是否能灵活利用不同人的各种见解和技能，以获得最好的结果。

“多样（Diversity）”的最大的要点，是要引导出更好的成果。不是只把同样立场、同样环境中成长、同样的思考方法的人群集中到一起来工作，而是要讨论来自多方面的观点的提案，从而能够获得更好的成果。

此外，还要倾听不同人的意见，更好地解决多样化的顾客需求。

我们每个人在每天的工作中，都要听取他人的意见，并加以运用，增加可选择性，也些都非常重要。“多样（Diversity）”的实现，要从我们自身开始。



多样

■ 尊重人权和个性

我们重视每个人的人权和个性。不论性别、人种、宗教、立场等不同，尊重对方，倾听对方意见。不把对方的憎恶作为话题，不引发歧视、骚扰的问题。并且尊重基本的劳动权，摒弃强制劳动、儿童劳动。

■ 接受多方观点，并加以思考，创造更多的成绩

“多样(Diversity)”是在我们每天有意识的行动中来实现的。并不是在特殊的场合下实施，而是从日常的业务中，征求、考虑、接受各种人物的意见中不断体现出来的。不单是性别，对年龄、工作方法等方面与自己的立场不同的人的建议，要有意识地、战略性地加以运用，以获得更好的成果。

■ 营造自由、豁达的职场环境

只有在自由豁达、值得去干的工作职场中,才能实现“多样(Diversity)”。我们要根据不同人才的不同经验、能力、各自的工作方法,创造使其能充满活力的工作环境,与职业发展机会。



Visionary

Integrity

Diversity

Passion

Challenge



热情

Passion

把力量集中于正在努力进行的工作中，
保持坚强的意志，直至取得成功。

我是否能以极大的热情和责任感来专注于我的工作。

好的成果是以旺盛的热情来实现的。无论在多么困难的状况下，对自己的工作认真专研，运用所有的智慧完成所从事的工作。与周围的人紧密地团结在一起，齐心合力共同前进。“热情（Passion）”就是我们业已具备的炽热的愿望。

如果以主人翁的责任感来对待自己的工作，身体力行率先以主体姿态努力向前，就会想出各种各样的主意、办法出来。“热情（Passion）”能引导出更多的思考，无论面对怎样的课题都能跨越的机会也会提高。建设性地，把周围的人的心也能打动的“热情（Passion）”，无论所做的业务规模大小、所处的职务高低，热情都是我们推动伊藤忠集团的原动力。



■ 最终完成所从事的工作

无论遇到怎样的困难也要集中全力投入，并最终完成自己所从事的工作，这样的姿态对我们来说是十分重要的。热爱自己的工作，做本行业的专家。以主人翁的姿态对待所有的工作，正面投入，满怀必定最终完成的热情。这样的姿态，将取得来自周围的人的信赖。

■ 对周围的人投注热情

正因为是为了同一使命而前进的同事，才能真正地密切关系，共同成长起来。带着对周围的人的关心，分享热情，就能组成一体化的队伍，共有梦想和感动。

■ 取得成果

只要我们都立足于自己的工作，务实求成，那么企业就必然发展壮大起来。人人都具有在自己的工作取得收益的意识，就能带着使业务产生增益的高涨的欲望，迈步向前。



Visionary

Integrity

Diversity

Passion

Challenge



挑战 Challenge

无论困难多大，我们也要抱着坚定的信念向新事物发起果敢的挑战，
下功夫来开拓未来。

我是否能积极地尝试新事物，并不断寻求创新的解决方案。

在致力于新事物的时候，并非一路坦途。课题再怎么困难，也要抱有肯定会成功的明确意念来开拓未来，这是非常重要的。不能被迄今为止的概念所束缚，而是提高自己，采用新的思路，向前迈进，这就叫做“挑战（Challenge）”。如果察觉到自己的工作方法和构思，还是仅仅继续着以前的习惯和常识，就要有意识地考虑增加新的选择。新的办法和想法，产生于考虑如何变革才有利的挑战姿态和行动。无论是开展新规事业、解决棘手的问题、改善日常的业务、还是提升自身的知识、技术、资质，我们每个人每天的“挑战（Challenge）”，都是在推动伊藤忠集团前进。



■ 到现场去，和人见面

“挑战(Challenge)”的开始,是自己的新体验、新刺激。为了产生出迄今没有的念头、方法、主意,就得到现场去,与人见面,眼见为实地接受刺激。行动起来,就能不断产生新的想法、主意。

■ 从“能做到”开始思考

无论对什么课题,都要从“能做到”的观点开始探讨其可能性。要考虑,下了怎样的工夫就能做到?用什么方法就能做到?打破自己头脑中的固有概念,任何时候都要以新的念头努力开展全部业务。

■ 不断改善、改良

为了做到“今天比昨天好、明天比今天好”，要用心倾听、尝试来自周围的提案，对自己的工作内容及手法作客观地重新考虑，每天一点一点地坚持改善、改良。

■ 提高自己自身

不甘于现状，设定较高的目标非常重要。树立更高目标，更多地学习、对自己严格要求、开阔思路，个人和组织就能不断成长起来。



本手册的使用方法

请经常把手册放在手边，运用于日常的商务活动。

从“ITOCHU Mission（使命）”和“ITOCHU Values（价值观）”出发，为实践伊藤忠集团的企业理念，每天拿“5 self-tests（5 项自我检测）”来考考自己吧。

不仅是个人，时常地把部署作为一个团队，把“我”换成“我们”来自问，“ITOCHU Mission（使命）”和“ITOCHU Values（价值观）”也可用于团队。

今后面对各种各样的局面遇到难以判断的情况，就请拿出本手册来读一读，则一定能返回到伊藤忠集团的原点。

最为重要的是：我们每个人都要坚持不断实践伊藤忠集团的企业理念。



伊藤忠商事株式会社

<http://www.itochu.co.jp>